ARUBAANSE COURANT

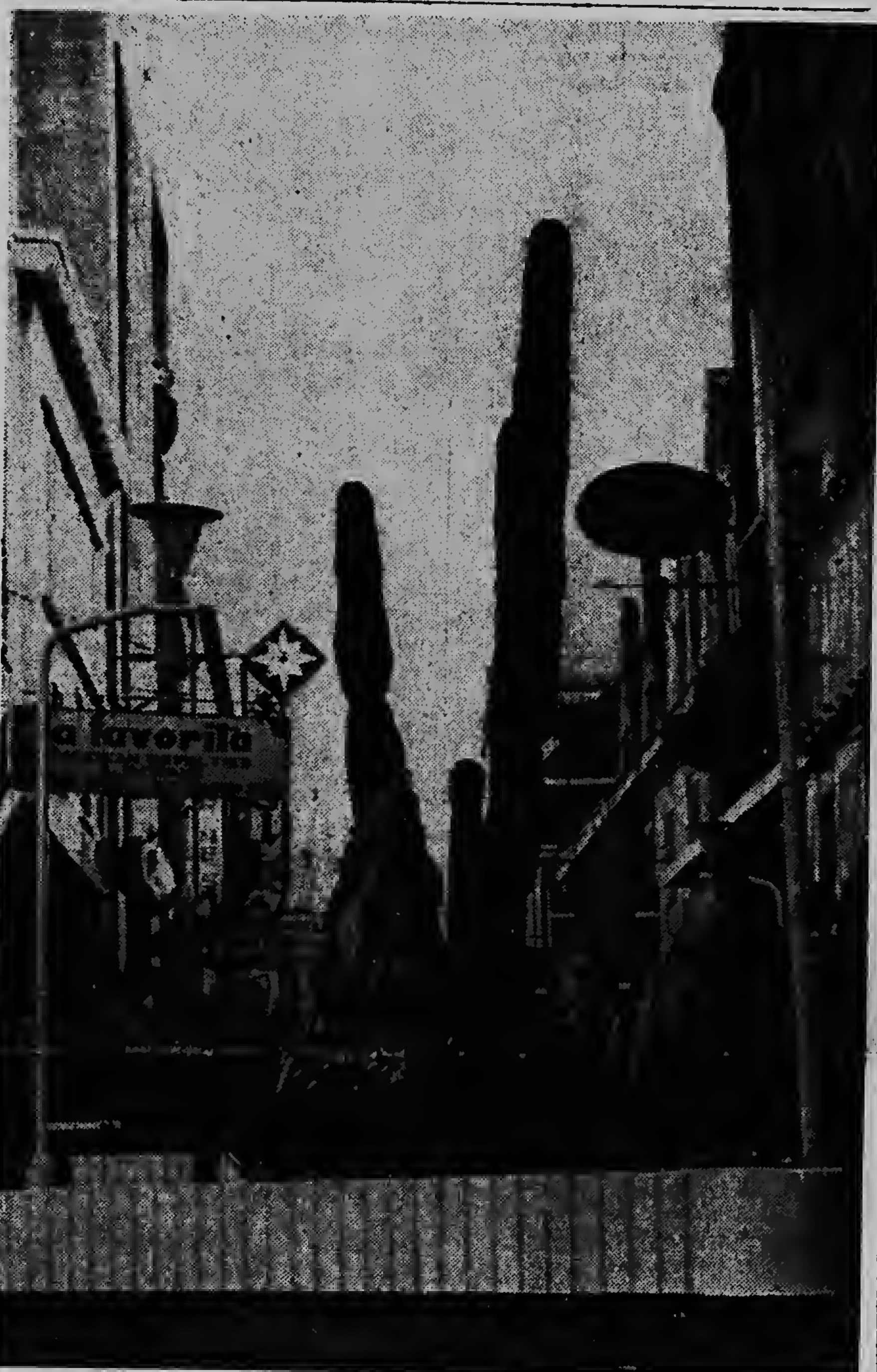
Diario  *pa Aruba*

ANJA 22 DIARAZON 2 DI NOVEMBER 1960 Nr. 3879

MILICIA PRO-CASTRO NA CUBA A RICIBI ARMANAN PISA

HAVANA, 1 nov. — Awe nan a cuminsa parti armanan pisa pa e milicia pro-Castro no Cuba. Ta trata di bazookanan, mortier, cayonnan anti-oereo, cayonnan anti-tonk. Prome ministro Castro a cuminsa personalmente cu e buscamento di hombernon mas hoben cu 30 anja, po e unidadnan cu lo hanja armanon pisa, asina e corant cubano ,El Mundo' a informa. E corant aki ta bisa cu Castro a declara pa e miembronn di milicia cu ,porce cu e otake riba Cuba ta iminente'.

El a bisa tambe cu e miembronan di milicia „lo ta leu for di nan novianan y esposanan y for di tur diversion y cu awor nan lo mira kiko ta lucha berdadero". A ser informa cu e armanan a worde traha na Checoslavakia.



DOS MILICIA COLGA NA CUBA

HAVANA. — Na palcnan di mata banda di residencianan di e embajador Ingles y di un representante diplomatico di Sur America kende nan no ta describi mas aleuw nan a hania e cadavernan horca di dos miembronan di e milicia di Fidel Castro. Riba bistir di esnan colga nan a pega un carta, riba cual ta para „Ta pidi pa kitanan mas liher posibel, pasobra nos mester di e palo pa colga un otro hende na dje".

Observadornan ta kere cu e preparacionnan actual na Cuba lo dura henter siman, te na e siguiente concentracion grandi, cu lo tuma lugar na Havana dia domingo.

Gruponan di mas cu mil miembro di milicia a worde staciona na varios provincia, casi sin aviso di antemano. A worde informa cu nan lo hanja „un training intensivo". Ajera unidadnan di Milicia a bai na e provincianan Pinar del Rio, Las Villas y Oriente.

E obreronan specialisa lo no mester tuma parti na e lucha dje Milicia.

Gobierno ta busca donornan di sanger pa hanja reservanan di plasma. Cada hospital mester mantene un cierto cantidad di cama bashi permanentemente.

Na Bolondron, provincia Matanzas, a worde informa cu 3 miembro di Milicia a worde tira pa 5 hende desconoci. Un dje miembronan di Milicia a worde herida gravemente.

HERENSTRAAT A QUEDA OFICIALMENTE INAUGURA

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD, 1 november. — Sin ningun duda por bisa cu tur franquesa cu e dia di 1 di november tabata un dia historico pa Heerenstraat. No solamente pasobra e caja asina bunita moderniza ariba e dia ei a ser oficialmente inaugura, pero tambe pasobra asina leu cu hende por corda, nunca nan no a mira asina tantu hende huntu na e luga ei.

Y esei no tabata nada stranjo, pasobra no solamente e hendenan quier a pasa kuier riba e caja tur na plavuis, pero nan quier tabata presente tambe na ocasion dje inauguracion oficial, cu a tuma luga door di deputado E. J. Morkos.

Prome cune a tuma palabra senjor Linnartsz di Curacao Trading Company, quende a dirigi su mes di tal manera na e presentenan:

„Senjor Deputado di Openbare Werken, senjor Director di Openbare Werken, damas y Caballeros. Ta pa comerciantenan di Heerenstraat un gran placer di por jama boso un cordial bonbini na e evenemento aqui asina grandioso y sinembargo simple".

Ainda nunca ningun proyecto di autoridad a ricibi asina tanto acohida

Awor a haci uso di palabra deputado Morkos quende a bisa cu ta un gran satisfaccion y orgullo p'e di por efectua inauguracion di Heerenstraat como cu ainda nunca un proyecto di autoridad por a goza di asina tanto acohida publica manera esaqui.

Anto e orador a continua: „Bestuurscollege anto ta considera esaqui como un prome paso. E ta convenci cu hopi cos mas mester socede. Sr. President di Camara di Comercio, lo nos tuma tur observacionnan over dje embellezamiento aqui na pecho. E obheto ta di embelleza e stad aqui. Y esaqui nos ta obliga na punto comercial y ciudadanonan".

Orador a dirigi un palabra di gratitud na e tecniconan y hefenan di DOW cu a hiba e proyecto aqui asina rapido a cabo. Tambe orador a gradici e envelop cu contenido cu el a hanja di comerciantenan pa e trabadornan di Heerenstraat.

Luego orador a sigui: „Mi ta comprende com grandi lo ta e impaciencia den curazon dje presentenan pa Heerenstraat queda oficialmente inaugura y ta p'esei cu gusto mi quier satisface e impaciencia cu e moveccion aqui di man".

Y cu e palabranan aqui e deputado a draai un konoppi, door di cual enter Heerenstraat a queda masha bunita ilumina y reaccion riba e acto di encanto aqui tabata un aplauso ruidoso.

Heerenstraat a queda oficialmente inaugura y e multitud cu tabata ei para a cuminza move nan unbez de la manera cu esaqui a bira un babel dibertido, un babel cu tabata vale la pena y tabata digno pa un caja comercial asina.

TIN MAS AINDA

ISRAEL. — Adolf Eichmann lo menciona durante di e proceso cu nan lo hiba contra die na Israel nombernan di un cantidad di ex-promimentenan Nazi kendenan awor ta biba cu pasaportenan falso den exterior.

Obisponan contra gobernador di Puerto Rico

WASHINGTON — E tres Obisponon Catolico di Puerto Rico a bolbe publica un carta pastoral, den cual nan ta bisa cu occento cu e devotonan, cu no ta obedece, ta corre e chens di worde excomulga.

Manera ta conoci e Obisponan aki algun tempo pasa a laga ieza un carta pastoral den e iglesianan catolica na Puerto Rico, den cual nan a tuma posicion contra e gobernador actual pa motibo cu el a pone su firma bau di dos projecto di ley, den cual ta worde aproba e bendemento di medionan preservativo y sterilizacion.

Cardenal Spellman, e Arzobispo di New York, lo a declara directamente riba esaki cu e contenido di e prome carta no ta obligatorio pa e devotonan. Publicacion di e prome carta a bini na un momento infeliz, awor cu e lucha entre e dos rivalnan pa e presidencia Mericano ta na su punto cumbre. E candidato di e democratnan, e senador catolico Kennedy, ya mester a tende basta critica. Na E.U. cierto circulonan ta teme cu Kennedy, pa motibo cu e ta catolico, lo ta menos liber politicamente.

Observadornan ta di opinion cu e efecto den E.U. di e segundo carta lo ta mas fuerte cu esun di prome, pero tog no asina tanto cu lo tuma lugar un buelta grandi den interpretacion di e cuerpo di electornan. Nan ta kere cu parti major di e Mericanonan cu tin derecho di vota ya a fiha nan actitud pa cu e kestion di e catolicismo di Kennedy. Si e Protestantenann sinembargo na ultimo momento cuminza cu un campanja contra di Kennedy y cu esey kibra e „armisticio" riba terreno religioso entre Nixon y e candidato democrata, e ora ey hopi republicanonan Catolico talvez por bai pa e democraatnan asina nan ta opina.

Den tur e tempo ey e Jesuitanan den nan revista „America" ya a tuma posicion contra e Obisponan di Puerto Rico. Nan a desaproba e intervencion nobo di e Obisponan aki. E Arzobispo di Puerto Rico a declara cu e instruccionnan ta valido solamente pa Puerto Rico y pesey ta hustifica, pa motibo cu e isla aki ainda no a alcanza e grado di democracia, cu E.U. ta posee.

„E congreso Mericano lo no reconoce nunca e soberania di Puerto Rico ora cu e pais obedece e cleronan", asina gobernador Luis Moñoz Marin a contesta riba e carta pastoral den cual ta worde bisa cu e devotonan no mester vota riba Muñoz Marin.

„Na unda cu electornan ta hanja orden di e cleronan libertad ta imposibel", segun Muñoz Marin. „No ta asina tanto cristiano pa no tene politica y religion separa".

CAMPING TA FAILLIT

ORANJESTAD. — Den un edicion recien di Curacaose Courant a ser anuncia e faillissement di senjor John R. Camping, kende mientras tanto a bandona Antillas caba. Senjor Camping, Americano, a bini Aruba como gerente di construccion di compania Taylor, e compania cu a traha Aruba Caribbean Hotel. Despues senjor Camping tabata donjo di diferente bolo y articulonan di deporte di laman cual e tabata huur banda dje hotel anteriormente menciona.

ESTATUTONAN DI JAMANOTA CLUB A SER APROBA

ORANJESTAD. — Segun un publicacion den Curacaose Courant fecha 28 oktober 1960 e estatutonan di Jamanota Club na Santa Cruz a ser aproba. E club aki ta funda for di 1 di mei 1945.

FIESTA DI PASCU PA ANTILLANONAN NA HULANDA

ORANJESTAD. — Nos a tende cu e stichting „Sociedad Aruba" na Hulanda tin intencion di celebra un grandioso fiesta di Pascu e anja aki. Esaki lo tuma lugar dia 26 di december na Grave.

Directiva di e stichting awor kier haci un peticion na henter e pueblo di Aruba pa duna nan contribucion financiera pa e fiesta aki por bira algo fantastico.

Tin anuncia caba cu ta Juan Serrano y su Caribbean Combo lo anima e fiesta aki. Personanan cu kier manda nan contribucion por haci pa medio di giro postal (postwissel) na e siguiente direccionnan: Piet Schenglc, Zanenstraat 81 na Haarlem, Pancho Wever, Verdistraat 3 na Nijmegen y Sira Hendriks- Bremen, Madelievenstraat 93 na Haarlem.

„ICHO" PONSON PA SU ULTIMO LUGAR DI SOSIEGO

Un silencio profundo tabatin ayera tardi na Oranjestad den e caja grandi, cu sempr sa ta masha traficante, ora cu entierro di sr. Overto (Icho) L. Ponson a coge caminda pa santana Protestant. Sr. Ponson a muri riba dia di La Reforma, un dia di gran significancia pa e religion protestante, pa cual religion e difunto a dedica majoria di su temponan liber.

Bau di tantonan cu a mustra nan ultimo atencion na e difunto por a nota tambe gezaghebber sr. F.J.C. Beaujon cu a camna directamente tras di e auto funebre.

E foto aki riba ta mustra momento cu e difunto ta worde poni den e auto funebre.







Poco dia pasa cu Reina Elizabeth y Prins Philip tabata bolbiendo di un biaha di Kopenhagen pa Inglaterra, dos avion aleman di tipo Sabre-F-86K, riba territorio Aleman, a pasa pega cu e avion den cual e pareha real tabata biaha; y pa poco a forma un choque. E piloto dje comet a mira e sinjalnan cla-cla riba e avionnan Aleman. E incidente aki ta worde investiga actualmente. Portret riba: Un dje avionnan tipo Sabre-F86K cu e sinjalnan di Alemania Occidental. — Portret abou: Reina Elizabeth y Prins Philip bahando na e aeropuerto na Inglaterra, sano y salvo.

MINISTRO YRAUSQUIN A JEGA SCHIPHOL

SCHIPHOL, 1 nov.: — E ministro di financien y prosperidad di Antillas, Sr. J. E. Yrausquin, a jega Schiphol via KLM for di New York, owe tordi. El o worde ricibi pa su colega antillano di osuntonan economico y social, Sr. C. D. Kroon, e ministro plenipotenciario di Antillos na Hulanda, Sr. W. F. M. Lampe y e director dje gabinete dje vice ministro-presidente hulandes Sr. A. Jonkers.

Ningun hende no tabata kier duna mas detalle tocante e plan nobo cu ministro Luns a propone ajera na Paris, pa asociacion economico di Antillas Hulandes cerca e comunidad Europeo economico. „E plan a worde discuti caba cu ministro Luns, ora cu el a bishita Corsou, asina ministro Kroon a bisa „pero nos ta hanja cu no ta correcto na e momento aki pa suplementa su informacion".

Ministro Yrausquin ta completa awor e 4 representantenan, cu ta bai discuti e asociacion cerca e mercado comun y finanzacion dje plannan di prosperidad pa Antillas Hulandes, cu e ministronan Korthals y Zijlstra. E otro tresnan ta ministro Kroon, gezaghebber di Corsou sr. M.P. Gorsira y Oskar Henriquez, deputado di Aruba.

No ta conoci ainda cuanto tempu nan lo pasa na Hulanda.

BETTY SCHAGEN 'TROBE DILANTI RADIO

ORANJESTAD. — Entrante mayan mainta cuarto pa dies'un, e popularisimo programa radial „Smakelijk Eten" di sra. Betty Schagen, lo ser transmiti atrobe. E unico cambio cu tin, ta cu awor e programa „Smakelijk Eten" ta worde transmiti via Voz di Aruba. E biaha aki sra. Schagen tin e receta: „Rijstrand met ragout schotel".

ELECCION DI DIRECTIVA CREDIT UNION SAVANETA

SAVANETA. — Miembronan di Credit Union, Savaneta lo reuni dia 27 di november venidero den Club San Dominico na Savaneta pa elihi e prome directiva permanente di siete persona. E directiva provisional lo presenta diez candidatos. Contra candidatos cu tin apoyo di por lo menos diez miembros, por ser presenta na e directiva prome cu 15 di november proximo.

Credit Union Savaneta, cu dia 2 di juni dje anja aki a worde funda tin como 163 miembros caba, cu a spaar mas di fls. 6.000.— florin caba. Di e suma aki mientras tanto nan a duna 23 prestamo na un suma total di fls. 3.100.—.

Expresion di ministro Luns den reunion di ministronan na Paris

PARIS, 1 nov. — E ministro Hulandes di asuntonan exterior, mr J. M. A. H. Luns, a bisa ajera na Paris, na un reunion dje 6 ministronan di asuntonan exterior dje paisnan-miembro dje comunidad economico Europeo, cu Hulanda lo precenta un proposicion nobo pa asociacion economico di Antillas cu e mercado comun. Mr Luns a referi na e importancia dje motibunan politico, pa cumpli cu e peticion di asociacion dje parti ultramar di reinado. El a insisti pa e otro 5 paisnan-miembro dje comunidad economico Europeo trata e proposicion nobo cu un „maximum cantidad di moderacion".

A worde informa cu e proposicion nobo ta contene un soluccion pa e miedu, particularmente di Francia, cu un asociacion Antillano lo stroba e relacionnan den concurrencia, loke respecta importacion di zeta na e 6 paisnan.

E 6 ministronan, kendenan a tene nan discusion politico periodico na Paris ajera, a dedica hopi tempu tambe na e problema di asociacion di Grecia.

Problema congo

E reunion di ajera tardi tabata dedica parcialmente tambe na discusion dje problema Congoles. E ministro Belga di asuntonan exterior, Wigny, a tene un discurso explicatorio di 45 minuut, den cual el a critica particularmente secretario- general Hammarskjoeld di Nacionnan Uni. Manera ta conoci Hammarskjoeld a pidi Belgica poco tempu pasa pa duna tur ajudo na Congo via Nacionnan Uni, y pa retira su expertonan for di Congo.

Circulonan rond e conferencia ta informa cu e otro 5 ministronan tabata tin un sintimentu di „solidaridad" cu Belgica respecta e problema Congoles.

Carta pastoral

E Cardenal — Arzobispo Frances Maurice Feltin a publica un carta pastoral na ocasion di dia di todos

(E ta sigi riba pag. 3)



BAAS TOMMY



y su amigonan di Arubaanse Courant

DESPUES DI UN CHOKE

POLIS: Si, ma bo tabata corre masha duro. Bo n' mira e borchi ey cu ta bisa cu e birada aki ta peligroso?

CHOFER: Sigur no! Ta net p'esey m'a manda tur cu mi tin pa mi pasa e lugar peligroso mas liher.

HONRADO!

CHOFI Juancho bo por bisa mi un cos; Manué ta honrado?

JUANCHO: Honrado? Mi n' sa, ma ki ora cu mi dune man, pa mas sigur mi ta conta mi dedenan ora e bai.

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES „3% OBLIGATIELENING 1945"

De Administrateur van Financien maakt bekend dat bij de op de 17de oktober 1960 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1960 af te lossen obligaties van de „ƒ 2.000.000,— 3% Obligatielening 1945" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupures Serie „A" van ƒ 100,—

no. 10	no. 81	no. 198	no. 294	no. 422
12	113	225	337	443
27	130	235	347	450
34	144	238	359	456
36	150	241	375	464
44	164	242	396	470
52	172	261	412	491
79	186	264	417	497

Coupures Serie „B" van ƒ 500,—

no. 507	no. 651	no. 843	no. 1001	no. 1191
508	657	857	1012	1193
515	662	868	1022	1212
516	667	881	1061	1224
518	669	888	1062	1228
520	670	909	1064	1242
523	684	914	1065	1244
532	690	915	1085	1255
542	699	931	1089	1283
579	712	937	1121	1313
600	715	967	1131	1320
616	730	986	1138	1340
642	763	988	1164	1357
649	794	991	1167	1378
				1387
				1394

Coupures Serie „C" van ƒ 1.000,—

no. 1403	no. 1765	no. 2011	no. 2286	no. 2501
1413	1791	2024	2312	2506
1434	1805	2033	2331	2509
1436	1811	2056	2332	2516
1516	1831	2066	2364	2526
1527	1833	2086	2365	2530
1530	1849	2094	2369	2542
1558	1866	2106	2374	2550
1593	1895	2146	2377	2576
1613	1899	2159	2390	2579
1614	1902	2173	2393	2581
1631	1916	2182	2399	2585
1638	1934	2189	2423	2612
1642	1955	2197	2432	2622
1663	1958	2207	2453	2640
1679	1965	2221	2456	2649
1688	1968	2233	2460	2670
1744	1990	2262	2476	2672
1749	1991	2266	2494	2694
1763	2002	2285	2498	2695

no. 2697	no. 2744	no. 2772	no. 2813
2701	2758	2780	2855
2731	2768	2784	2865
2737	2769	2793	2877
2739	2770	2794	2892

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1960 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1960 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet versehenen coupons.

De Administrateur van Financien,
SCHOLTEN.

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES „3% OBLIGATIELENING 1948"

De Administrateur van Financien maakt bekend dat bij de op de 17de oktober 1960 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1960 af te lossen obligaties van de „ƒ 2.500.000,— 3% Obligatielening 1948" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupures van ƒ 5.000,—

no. 22	no. 161	no. 269	no. 334	no. 378
50	226	276	335	381
99	234	278	340	392
133	237	291	349	410
140	246	319	354	412
154	247	325	355	420
156	261	331	368	455
				494

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1960 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1960 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet verschenen coupons.

De Administrateur van Financien.

SCHOLTEN.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Nou wij kunnen niet zwemmen, hè Joe. Dus hang jij aan mijn hand, ik aan die van mams, en mams aan de hand van paps!"

„Oh, nos no por landa, no Joe. Pues cologa abo na mi man, ami na man di mama i mama na man di papa!"

UITSLAG LOTING AF TE LOSSEN OBLIGATIES „3% OBLIGATIELENING 1949"

De Administrateur van Financien maakt bekend dat bij de op de 17de oktober 1960 gehouden loting voor de aanwijzing van de op 1 december 1960 af te lossen obligaties van de „ƒ 4,500.000,— 3% Obligatielening 1949" de volgende obligaties zijn uitgeloot.

Coupures van ƒ 1.000,—

no. 8	no. 746	no. 1415	no. 2120	no. 2837	no. 3541
18	750	1436	2128	2865	3542
50	761	1448	2136	2919	3546
56	792	1451	2152	2953	3561
58	798	1503	2164	2984	3566
101	801	1546	2167	3000	3576
110	803	1556	2173	3006	3580
115	806	1573	2175	3023	3599
117	860	1582	2193	3025	3635
124	871	1583	2197	3041	3652
129	872	1610	2215	3058	3670
150	889	1620	2225	3062	3675
159	890	1623	2228	3097	3679
167	900	1625	2256	3113	3693
181	914	1635	2257	3115	3709
184	931	1645	2270	3117	3717
243	932	1664	2273	3123	3733
245	935	1680	2285	3131	3756
255	942	1686	2299	3136	3759
268	944	1695	2332	3152	3763
281	948	1729	2343	3185	3782
288	956	1744	2357	3195	3783
297	982	1763	2365	3196	3802
304	987	1797	2366	3207	3805
312	1004	1825	2378	3227	3814
316	1033	1844	2401	3228	3817
351	1036	1847	2409	3238	3824
352	1037	1881	2424	3254	3852
354	1047	1888	2427	3257	3884
370	1081	1893	2483	3312	3950
375	1083	1909	2492	3313	3960
376	1084	1917	2499	3320	4035
383	1102	1924	2504	3353	4051
415	1107	1931	2520	3370	4055
416	1121	1950	2522	3373	4069
504	1150	1951	2547	3392	4087
510	1176	1958	2550	3395	4122
513	1181	1972	2551	3398	4147
537	1196	1988	2616	3404	4161
555	1200	1996	2632	3408	4165
583	1223	2044	2637	3426	4171
589	1227	2045	2678	3436	4174
606	1238	2047	2695	3439	4177
634	1240	2051	2698	3440	4194
646	1272	2061	2714	3444	4196
652	1273	2082	2748	3465	4221
665	1314	2091	2760	3472	4222
670	1334	2093	2764	3528	4226
690	1357	2100	2766	3529	4232
703	1359	2114	2802	3539	4233

no. 4236	no. 4273	no. 4302	no. 4418
4237	4277	4347	4461
4255	4288	4390	4466
4257	4292	4397	4494

De uitgelote obligaties kunnen van 1 december 1960 af a pari worden ingewisseld aan de kantoren van de Landsontvangers op de verschillende eilanden.

De aandacht wordt erop gevestigd, dat bovenbedoelde uitgelote obligaties van 1 december 1960 af geen rente meer dragen en ingeleverd moeten worden voorzien van alle nog niet versehenen coupons.

De Administrateur van Financien.
SCHOLTEN.

Poco historia den poco palabra

INVASION DEN BELGICA

Principio horrible di Guerra Mundial

3 Augustus 1914

Na anja 1814 Belgica tabata e punto central geografico di Europa, pa motibo cu e ta para dwars den caminda cu ta uni Berlin, Paris y Calais. Neutralidad di Belgica tabata garantiza pa Francia, Inglaterra, Austria, Prusia y Rusia pa medio di un combenio di anja 1839.

Ma na 1914 Alemania a considera e combenio ey como „un pida papel" cu no bal nada. Ora cu el a manda pa Belgica un ultimatum dia 2 di Augustus exigiendo pasashi liber pa su trupanan. Maske cu Belgica no tabata prepara pa bringa, el a nenga Alemania di usa su territorio pa bai Francia, y den anochi di 3 pa 4 di Augustus, ehercito Aleman a drenta Belgica.

Pa por a pasa Belgica, Alemannan tabata obliga di ocupa tur brug cu ta keda den valle di e rio Maas.

E brugnan aki tur ta protehe pa un careda di forti cu ta keda for di Luik té Namen. Despues di un bataya masha terible Luik a cai den man di Alemannan ma Namen si nan no por a tuma sino te 25 di Augustus.

Belgonan a defende e ciudad ey cu un animo y perseverancia masha grandi. Na Leuven ehercito Aleman a kima y destrui e biblioteca di universidad di masha balor y masha celebre. Tambe misa di San Pedro tabata victima di bombardeo Aleman.

E fama desgraciado aki lo keda ainda masha hopi anja riba Alemania prome cu Belgonan lubide. Dia 6 di Oct. Antwerpen tambe a cai den man di Alemannan.

E forza, animo y perseverancia cu a haci pueblo di Belgica asina grandi, tabata di un balor masha grandi pa Aliadonan. Francia cu Inglaterra a hanja e mehor chens pa nan por a prepara nan debidamente durante e tempo cu Belgonan a tene ehercito Aleman atras. Asina Aliadonan tabata cla ora cu e bataya grandi di Marne a tuma luga.

Destruccion di Pompeya 24 di Augustus 79.

Pompeya tabata un ciudad bieuw na Italia, pega cu Golfo di Napoles, na pia di e volcan Vesubio. Den prome siglo di era cristiana Pompeya tabatin un luho y rikeza. Na anja 63 un desgracia grandi di temblor a destrui mas cu mitar di cas y palacionan largando un ruina grandi. E desgracia aki tabata e ultimo cu durante 16 anja cada bez tabata tormenta e ciudad bunita ey.

Den poco tempo nan a bolbe lamanta Pompeya cu mucho mas luho y rikeza cu prome. Palacionan grandi y bunita a lamta: hardinnan di mas precioso y teatronan espacioso y rico tabata dorna e ciudad.

Pero dia 24 di augustus 79 e desgracia final a bini.

Pa un or di merdia di e dia fatal ey Vesubio a rebenta y a produci un catastrofe mucho peor cu 16 anja prome, na anja 63. Nubianan grandi y pretu di huma, y llamanan grandi manera otro nubianan di candela tabata sali for di crater di e volcan.

Lava cayente tabata herebe y basha bini abao, y a invadi e tres ciudadnan ey cerca: Herculano, Stabia y Pompeya. Tabatin manera un yobida di piedra y shinishi cayente. Tres dia tur e lugarnan ey a keda den un scuridad di anochi, pa motibo di huma pretu cu a tapa tur cos.

Mas di 2000 hende a stik den huma y a muri kima.

Pompeya a keda manera barri for di riba mundo y dera bao di 7 te 20 meter di shinishi y lava.

Te den siglo 19 nan a cuminza pa coba ruina bieuw di Pompeya. Templonan gigantesco, palacionan ricu, banjonan publico luhoso y pacusnan grandi a sali for di e ruina y shinishi, y ta duna prueba di e derroche di luho y rikeza cu tabatin den e ciudad pagano di Pompeya. Tambe historia a hanja hopi conocemento di costumbrenan di e tempo di Romanonan ey.

[M]inistro Raul Roa ta pronostica [a]taque Mericano contra Cuba

[N]EW YORK, 1 nov. — Cuba a acusa Merca ajera den asam[b]lea general di Nacionnan Uni, cu e ta pone seguridad mundial [n]a peliger e ta planea agresion contra Cuba. E ministro Cu[b]ano di asuntonan exterior, Raul Roa, a bisa cu Merca ta cla [pa] haci un atake grandi riba Cuba for di basenan na Merca y [G]uatemala, y for dje base Mericano Guantanamo, na Cuba mes. [R]aul Roa a haci e declaracion aki den un discurso, den cual [el] a pidi pa discuti e acusacionnan di su pais contra Merca „co[m]o un problema importante y urgente" durante un reunion ple[n]ario di asamblea general. El a opone e proposicion pa larga [e] prome comision politico discuti e asunto prome.

Prome cu Roa a tene su discurso, [e] Asamblea General a dicidi di in[cl]ui un punto nobo riba su agenda [to]cante e plannan di goblerno me[ri]cano pa ataca Cuba.

Roa a bisa tambe entre otros, cu [M]erca ta desea pa Cuba bira e sa[te]lite cu e tabata antes. El a mustra [pa]r hende portret di armanan, cu, [se]gun el a bisa un avion mericano a [ti]ra over di Cuba dia 29 di septem[b]er pa fortifica e contrarevoluciona[ri]onan. El a bisa cu Cuba tin prueba, [cu] ministerio mericano di defensa y [m]inistero mericano di asuntonan ex[te]rior a participa na esey y cu nan [a] juda tambe den desembarcacion di [u]n „grupo di mercenario" di Flori[d]a na e provincia cubano Oriente.

Roa a menciona noticianan di pren[sa] y television tocante educacion di [c]ontrarevolucionarionan na Merca, y [cu] ora cy e presidente, Boland, a pi[d]iele pa cumpli cu e reglanan dje A[s]amblea.

Roa a menciona e discusionnan [e]scandaloso entre e 2 candidatonan [p]residencial mericano. Nixon y Ken[n]edy, den cual nan a demostra odio [p]a carta di Nacionnan Uni. Nacion[n]an Uni mes y e organizacion di es[t]adonan mericano.

Roa a bisa tambe cu gobierno cu[b]ano no ta comunista. „Nos sabi loke [n]os kier y nos sabi loke nos ta haci", [a]sina el a bisa.

Resolucion aproba den Nacionnan Uni

E comision di tutela di Nacion[n]an Uni a aproba unanimemente un [r]esolucion, den cual ta insisti cerca [e] paisnan cu ta miembro di dje, pa duna mas beurs pa e estudiantenan di territorio cu no ta goberna nan mes y pa duna e estudiantenan ey tur facilidad necesario.

E comision aki a aproba tambe un resolucion, den cual ta insisti cerca e paisnan gobernante pa duna Nacionnan Uni mas noticia tocante e paisnan cu no ta goberna nan mes. Francia no a vota tocante e resolucion. E delegado frances a bisa cu ta existi asuntonan mas urgente cu trahamentu di oficina di informacion di Nacionnan Uni. El a menciona por ehempel trahamentu di school.

Quebo cubano discuti den Asamblea General

Asamblea General di Nacionnan Uni a dicidi en acuerdo cu e recomendacion dje comision di agenda di discuti e kebo cubano contra Merca. E comision di agenda a bisa cu e comision politico lo mester dscuti e asunto den prome instancia, pero e ministro cubano a pleita na fabor di discusion den Asamblea General.

Conflicto Sur Tirol discuti den Asamblea General

Asamblea General di Nacionnan Uni a aproba un resolucion segun aclamacion, segun cual ta insisti cerca Austria y Italia, pa cuminza nan discusionnan tocante e conflicto Sur Tirol atrobe y pa busca otro medio pacifico cu carta di Nacionnan Uni ta ofrece, manera por ehempel presentacion dje caso den Corte Internacional na Den Haag, si e discusionnan fracasa.

E ministro di asuntonan exterior di Austria, Kreisky, y su ex-colega italiano Martino a expresa nan satisfaccion tocante formulacion dje resolucion acepta, cu e comision politico especial a aproba unanimemente anteriormente.

Resolucion presenta pa Irlandia

Irlandia a presenta un proyecto di resolucion den e comision politico di Nacionnan Uni, segun cual ta pidi paisnan cu no tin arma atomico, pa no produci tal arma of trata di hanja nan na un otro manera. Ta pidi e paisnan cu tin arma atomico, pa no duna armanan atomico na paisnan cu no tin nan.

Pakistan a presenta un proyecto di resolucion cerca comision economico di Asamblea General di Nacionnan Uni, den cual ta propone pa forma un comision di experto, pa studia e resultadonan di desarme riba terreno economico y social y particularmente uso di creditonan militar pa gastonan civil y pa desarollo y comercio. E comision di expertonan lo mester duna e consého economico y social un rapport tocante e asunto.

Amenaza di poliznan na New York

E miembronan di poliz na New York a amenaza cu nan tur lo melden ziek dia 8 di november, dia electoral na Merca, si nan no hanja nan deseo riba terreno social. Poliznan no ta permiti pa welga. E conflicto a desarolla despues cu e hefe di poliz a prohibi e poliznan pa mantene nan segun trabao. Un investigacion a demostra cu un gran cantidad di e poliznan tin un trabao extra y cu algun di nan ta melden ziek, cu mantenementu di salario, pa nan por traha na un otro luga. Varios poliz a hanja nan retiro.

E hefe di poliznan a bisa cu si e poliznan sigui cu nan plan, lo e pidi ehercito pa haci trabao dje poliznan durante e eleccionnan presidencial dia 8 dje luna aki.



Sra. J. Bijl, comandante di e parti femenina di Roode Kruis (na drechi) y srta. Alba Hernandez, tambe di Roode Kruis, na momento cu nan a entrega e dos premionan na sr. R.b. Ferguson di Bellisimastraat 1 na San Nicolas. Sr. Ferguson a bira ganador di e doorprize aki.

Un ciclon nobo fa bini foi Golfo di Bengalen

CARACHI, 1 november. — Un ciclon nobo biniendo for dje golfo di Bengalen, a alcanza costa di Pakistan oriental ajera.

E ciclon nobo, cual tambe a worde sigui pa un marehada, a causa danjo atrobe na e luganan Chittagong, Noachali y Bakerganj.

Un persona na un dje islanan cu a hanja danjo a informa via radio, cu e awa ta subi asina liher, cu tur habitante dje islanan lo hoga.

Un martin di regalo pa N.U.

REYKJAVIK, 1 nov. — Islandia kier regala Nacionnan Uni un martillo pa reemplaza esun cu a kibra dia cu presidente dje Asamblea General, Boland, tabata kier pone Krushev keda ketu.

E martillo aki tambe tabata un regalo di Islandia.

Actualmente Boland ta usa martillo dje Comision Politico y esey tambe ta un producto di Islandia.

Cinco compania Mericano a ofrece Nacionnan Uni un martillo caba, pero na Reykjavik nan ta kere cu Nacionnan Uni lo acepta e martillo di Islandia.

Ataque di rebeldenan Argelino

ORAN, 1 november. — Rebeldenan argelino a ataca centro di Sebdu, parti sur di Tlemcen, ajera y a mata 2 persoan y herida 10. Algun dje personanan herida ta grave. Esaki ta e prome atake cu rebeldenan algelino a comete den e region aki desde 2 anja.

Danjonan terrible di jobida na Nicaragua

MANAGUA, 1 november. — Mas cu 20.000 habitante di parti occidental di Nicaragua ta sin dak como resultado dje jobidanan fuerte cu ta causa danjo na e pais desde un siman pasa. 14 brug, cu a costa 8 millon florin.

Tin mas cu mil hende sin dak na e provincia Guanacaste. Inundacionnan a causa hopi danjo pa e cosechanan.

SPION MERICANO DETENI NA RUSIA

MOSCU, 1 november. — Un espion mericano jama Mikhail Platovski, alias Peter Sosnovski, alias Andre Krepy, a worde detene na Rusia, asina e agencia ruso di prensa Tass a informa.

Cumpleanjos dje rebellon Argelino

ARGEL, 1 november. — Awe, cumpleanjos dje rebelion argelino, e ciudad di Argel tabata completamente calmo. E habitantenan ta calmo y ta bishita e santananan hibando flor. No obstante esey poliznan a worde fortifica como medida preventiva contra un ola terrorista nobo.



Cumpleanjos

E hobencita Mirna Ras a cumpli 3 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Lica, tata Ale, su rumannan Dela, Ninita, Timotheo, Dominico, Vera Bety, Berta, Rita, Alida, Ely, Reina, Elfa, Johny, madrina Theolinda, padrino Isaias, welá y welonan, sobrino Brenda Henriquez, cunja Lorenzo Henriquez, prima Wina y primo Maiki, Alex, tanta y omonan, familia Ras y Croes.

Sr. Jossy de Windt ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tur familianan di Nana y Franklin y di Victora Wijcke.

Hopi felicitacion ta bay awe pa Senjorita Ida Croes, kende ta recorda su fecha natal, pa parti di su tata Porfilio, mama Jacintha, rumannan Lee, Wishi, Toni, Jonca Chinto, Betty, Chita, Ina, Nini, Buchito y Binchi Croes, tur su sobrinanan amiga y conociman y demas familia Croes.

E simpatico caballero Otti Yarzagaray ta ricibi felicitacion especial di un amiga.

E simpatica hobencita Filomena Ridderstaat ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su estimada mama, tata, 8 rumannan, 20 sobrina y sobrinonan, especialmente di familia Giel, Kelly y Tromp.

Awe ta recorda su fecha natal srta. Luci Briemen y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan y demas familia Bremen.

E simpatica y encantadora srta. Agnes Semeleer ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, especialmente di su amiga Ina Willems.

E encantadora srta. Simona Tromp ta ricibi felicitacion di su amiga Regina Willems y familia.

E hobencita Miralda Rasmijn ta cumpli 5 anja y ta ricibi felicitacion di su prima y primonan, Emerita, Maria, Dolores, Enrica, Roberto, Herbert, Edgar, tanta Josepha y Franciscus Maduro, especialmente di su amiguitonan di Kleuterschool, di Santa Cruz, di mama Maria, ruman Rosario, wela y welo, tanta y omonan, prima y primonan y demas familianan.

Hopi felicitacion ta bay pa Simon Angela, kende a cumpli 21 anja, pa parti di su mama Mauricia, rumannan Nena, Fernando, Nida, Hela, Chenchen, amigonan Dominico Geerman, Mario Croes, Feliciano Geerman, muy especial di su enamorada Sita Rodriguez.

Hopi felicitacion ta bay pa e chikitin Prisca Altagracia Croes, kende ta cumpli un anja di feliz existencia, pa parti di su tata Mario Croes, mama Avelina Croes, ruman Demiterio, welo Hose y Johan, wela Seferina, tantanan Anselma, Bety Croes, na Hulanda, Enrica, omonan Sjon Tan y Marciano na Corsow y Mario Betrano Geerman y demas familia Croes.

Elindo hobencito Reinaldo Alexander Kock ta celebra su dos aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Pascual, mama Anna Maria, ruman Edwina Kock, padrino Ruf Thiel, madrina Filomena Kock, welonan Efigenio Kock y Narcisio Kock, welanan Ramona Kock, di Cornelia Kock, tambe di tur su tanta y omonan y amiga y amigonan, especialmente di Ursula, Helena y Glenda Kock.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica srta. Simona Tromp. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Victoriano, Nemencia, Pedro, Ica y Marco, tambe di su amigunan amigo y demas familia Tromp.

A celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Rudolf Angela. Felicitacion ta bini di su mama Marcela, tata Virgilio, ruman Maiki, wela y welonan, tambe di su tantanan Irma, Ita, Aura Kock y demas familia Angela, Kock, Vrolijk y Coffee.

Sr. Narciso Kock a cumpli 54 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Ramona Kock, 13 jiunan Alberto, Francisco, Pascual, Mario, Ambrosio, Hose, Nicolino, Cristobal, Antonio, Francisca, Rafael, Maria y Petra Theresita Kock, 4 suegronan Placida, Anna Maria, Magdalena y Maria Ines, 6 nietonan Patricio, Ramiro, Edwina, Reinaldo, Roni y Arcadio, tur familia Maduro, Kock, Kelly y Werleman.

Sr. Claudio Wernet ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Beto, mama Dionicia, rumannan Juan, Techi, Pedro, Chichi, Leo di Augustin y Rosa Erasmus, especialmente di su comprometida Juanita Erasmus.

Sr. Narciso Kock y sra. Ramona Angelina Kock a cumpli 32 anja cu nan a drenta nan enlace matrimonial. Felicitacion ta bini di nan 13 jiunan, 4 suegranan, 6 nietonan, rumannan, tur familia Maduro, Kock, Kelly y Welreman.

Desfile di Ehercito Hapones

TOKIO, 1 november. — Awe 4.400 solda hapones di ehercito, forza aereo y marina a tene un desfile dilanti dje prome ministro y e ministro di defensa di Hapon, na ocasion dje di 10 cumpleanjos di reconstruccion dje ehercito hapones.

Horrible temblor te di ocho grado na Santiago

SANTIAGO DE CHILE, 1 nov.— Un temblor fuerte cu a alcanza intensidad di 8 grado, a pone e ciudad Lebu, cu ta situa 688 parti sur di Santiago, sacudi. Lebu ta capital dje provincie Arauco.

E temblor a causa hopi panico. Te ainda ningun noticia no a worde ricibi tocante victima of danjo causa.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

DE VEER 8.30 „Juvenile Jungle" 18 j.
RIALTO 8.00 „The littlest hobo" a.l.
PRINCIPAL 8.00 „Timbuktu" 18 j.
AURORA 7.30 „Highway 301" 18 j.
SAVANETA 7.30 „Ballout at 43000" a.l.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 3119

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perletua tel. 2200

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Barranquilla 15,30, Bogota 8.30, Curacao 8.30 & 16.00, EUROPA 8.30 & 15.30, Miami 8.30, New York 8.30, Panama 15.30, Caracas 15.30, Bonaire 8.30.

RADIO KELKBOOM
Diarazon 2 di november

11.30 Opening
11.31 Musica Varia
11.45 Rayito di solo
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias local na Pap.
12.25 Noticias Internacionaal y lokaal
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica Varia
1.30 Sluiting
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (Lokaal-polis y dep.)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Calypsos
6.15 Cumple anjos felis
6.30 Dinnermuziek
6.45 Saludos for di Hulanda
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Programa di Leche Pet.
9.00 Peticiones
9.30 Lucho Gatica
9.45 Benny More
10.00 Sluiting.

RADIO VICTORIA
Diarazon 2 di novembar

11.00 Apertura
11.15 E Mundo Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Ecos del Cielo
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 E hora Adventurosa
4.45 Waltznan Favorito
5.00 La hora Nazarena
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
5.45 Timoneito
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Bo pregunta Contesta
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 Cavalcade of America
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Miarcoles 2 da noviembra

8.25 Patron de Radio Caracas Television
8.27 Informacion sobre los progr. del dia
8.30 Palicula
9.30 El Arbolito
10.00 El Calendario de mama.
10.30 Cosas de Mujeres
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 LaC.V.I.R.T.V. Informa a la Nacion
12.05 El gran show de las Doce
1.15 Historia de amor
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y Aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefortuna
4.30 Club de los Nietos
5.30 Documental
6.30 Cine variedades „Yukery"
7.00 Julian Pacheco
7.07 Cortos Cinematograficos
7.15 La novela de las 7.15
7.30 Papa lo saba, Todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Estampas Criollas
9.00 Novala Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Camioneros
10.00 Que le parece compadre....?
10.10 Noche de Gala
11.00 Cine-programa
12.30 Marcha Oficial, Himno Nacional Despedida

AVISO

Commandant di marinierskazerne „Savaneta" Aruba, ta duna di conoce cu diajueves 3 di november 1960 for di 07.00 or te 13.00 or lo tin ejercicio cu mitrailladot riba terreno di California (Aruba).

Maximo altura di es projectiel lo ta 7500 metros.

E terreno peligroso lo worde stipula pa bandera corra y borchinan di aviso.

E terreno peligroso riba lamar lo ta 10.000 metros for di costa.

MEDIDANAN PA SOLUCIONA PROBLEMANAN ECONOMICO DESCUTI NA VENEZUELA

CARACAS, 1 Nov. — Presidente Betancourt di Venezuela tabata tin un reunion ajera cu e lidernan dje partidonan politico, cu ta forma parti dje coalicion di gobierno na Venezuela, asina fuentenan oficioso a informa. Parce cu nan a discuti un resolucion dje gobierno y medidanan pa soluciona e problemanan economico Venezolano y desempleo.

E reunion a tuma lugar en conmemoracion dje segundo cumpleanjos dje „pacto di punto fijo", cu ta determina actividadnan di gobierno Venezolano.

Nan no a publica ningun comunicado oficial tocante e reunion. E discusionnan a worde atende pa dr. Raul Leoni como representante dje accion democratica, Rafael Caldera pa representa e partido cristian-socialista „Copei" y Jovito Villalba, pa representa e union republicano- Democratico. E corant Venezolano „La Esfera" a informa awe mainta cu ta posible cu e sistema actual di coalicion lo worde revisa prome cu dia 8 di december. Riba e dia ey lo ta 2 anja pasa, cu e eleccionnan via cual presidente Betancourt a bini na poder, a tuma lugar.

Embahador na Salvador a ser jama bek

Gobierno di Venezuela a jama bek e embahador Venezolano na Salvador, coronel German Aveledo Morandi, for di El Salvador, pa e duna gobierno Venezolano un rapport completo tocante e reciente sucesonan na El Salvador.

Ministerio Venezolano di asuntonan exterior no a mustra su reconocimentu dje gobierno nobo na El Salvador na ningun manera oficial ainda.

Cierto noticia ta bisa cu presidente Betancourt a informa presidente Frondizi di Argentina poco tempu pasa, cu gobierno Venezolano lo no reconoce ningun regimen cu ta resultado di un golpe di estado contra gobiernonan constitucional.

RESPETA MAJORNAN

LEICESTER. — E maestro di 29 anja James Kevin Traecy, kende a hiba su discipulo di 12 anja Anthony Stephens pa un paseo di 15 luna door di Europa sin consentimiento di e majornan di e mucha, a worde sentencia na Leicester pa un anja y mei di castigo. El a reconoce su falta.

Vulcan Etna activo trobe

CATANIA, 1 november. — E vulcan Etna a bira activo ajera nochi atrobe. Tabatin varios explosion den su crater central, cu a worde sigui pa columnanan di huma.

EXPRESION DI MIN. LUNS NA PARIS

(Continuacion di pag. 1)

Los Santos. E ta pidi e trupanan Frances den su carta pa mantene respect pa dignidad humano na Argelia. Cardenal Feltin a opone cu hopi accentuacion „immoderacion" den guerra. Hasta over dje deber pa protega hendenan cu ta worde amenaza directamente, ta para e mandamentu di dios, asina e cardenal a bisa. Ningun hende no mester basa su accionnan riba su propio consenshi. Den tempu di guerra tampoco no mester actua sin teme cuenta cu Husticiahy Moral, asina cardenal Feltin a bisa.

Bishita pa Roma

E prome ministro Frances Debre y e ministerio di asuntonan exterior, Couve de Murville, lo bai Roma dia 25 di november riba invitacion di gobierno Italiano, pa tene discusion cu e presidente dje consebo Italiano, Amintore Fanfani y Antonio Segni, ministro di asuntonan exterior Italiano, asina a worde informa den circulonan oficial awe.

Un Solicitud Matrimonial

pa: Tuyuchi

No. 42

„Querido Sherry, Ringwood no por pensa sano mas. Ta paquico bo mester excita bo?"

„Mi por pensa sano masha bon", Ringwood a bisa y el a queda ta mira Revesby sara. Sherry ta un hende kens y George a sinti cu e mucha muhe lo tabata desea di bai tooh. George no ta hende kens. Alomenos e no ta mes kens cu Sherry", el a mehora su palabranan lihe.

„Bo ta burachi, homber. Bo n' sa quico bo ta papia", Sherry a bisa furioso. „Y mi ta bisa bo cu e n' tin nodi di bai Almack cu mi muhe, pasobra mi mes por haci esei".

Revesby a trata na cohe Sherry tene na su braza ora cu el a bula lamta.

„Calma bo, pasobra maske bo bai cas awor aqui, ta trabao pornada, pasobra ya George lo a bai Almack cu bo muhe caba".

„Lo mi bai Almack directamente awor y lo mi papia un paar di palabra serio cu George dilanti tur hende". Sherry a bisa cu un tono vengativa.

Mr. Ringwood a cai sinta riba su curpa.

„Basta n' ta idea di provoca George pa un desafio bo tin. Corda bon, Sherry. Esei mi n' ta acepta".

„Ta quende ta combersa asunto di desafio? Si mi muhe ta bai Almack, anto mi tambe ta bai Almack.

„Sherry, bo ta maha bo cabez pornada", Revesby a bisa na boz baho. „No tin nada malu ei si acaso Wrotham bai companja bo muhe?"

„Bo ta acusa mi muhe pa impertinente?" Sherry a puntra amenazante.

„Ningun momento sol", Revesby a responde. „Semehante cos lo no drenta mi nunca. Lo m'a desea cu bo por a cai sinta tranquilo".

„No, mi ta bai Almarck."

„Pero mi n' ta quere cu bo ta bai aya den e pantalon largu ei", Revesby a observa. „Esei lo bo n' por haci, Sherry".

Un momentu Sherry tabata parce abatido, pero despues el a bisa, cu lo e por bai cas prome pa e bai mira sigur cu su muhe a bai y troca su panja alavez. El a bandona e luga mas pronto posible prome cu e otro amigunan cu tambe tabata bao di nan awa a hanja ocasion di bisa algu.

Ora cu el a yega na Half-Moon Street dje butler cu lady Sheringham a sali cu lord Wrotham.

Sherry a haci manera e tabata sa esei caba y a pidie di manda su camarero p'e. Esaqui no tabata facil pa hanja directamente y ora cu porfin e conde a bini cla, ya tabata 11'or caba.

Pa su mala suerte e reglanan di Almack tabata di tal manera, cu ningun hende no tabata ser admiti despues di 11'or. Y aqui no tabatin asunto di excepcion pa ningun hende.

No-a resta e conde nada otro sino di regresa cas trobe. Aya el a dicidi di queda spera te ora cu Hero a bolbe. E no tabata gusta sinta bebe solitario, maske qui burache é por tabata den compania di amigunan.

Fastioso sin sa quico haci e tabata hang-around den biblioteca. e tabata bira blachi di un paar di buki y tabata pensa solamente n'e inhusticia cu a ser haci na dje.

Ora cu lord Wrotham a trecé su dama elegante cas trobe pa banda di 2'or di marduga, pa nan mas grandi asombro e porta a ser abri pa un Sherry cu tabata bon-bon, quende cu un cara calmo, pero cu no tabata pronostica nada bon, a gradici Wrotham decente, pero indiferente pa servicionan presta. E tabata spera cu lord Wrotham y lady Sheringham lo a pasa un anochi agradable.

Wrotham tabata admira pa e recepcion aqui. El a bisa cu tabata masha alegre y anima aya y Hero, quende aparentemente presencia di Sherry no tabata haci ningun impresion riba dje a bisa entusiasma:

„N' tabata agradable di George di a bin companja mi toch, Sherry? Y tabata asina pret aya. Mi tabata desea cu bo tambe por tabata ay. Tur bo amigunan tabata aya. Bo tio senjor Prosper tabata aya cu Cowpers. Y figura bo, Sherry, el a goza mi shimis masha y el a bisa cu mi tabata a la ultima moda bisti. Ahan, anto tantan Jane tabata ei tambe huntu cu Cassy y Eudora. E tabata decente, pasobra net na e momento ei mi tabata bailando cu duque Fakenham y e tabata spera, asina mi ta quere, cu lo mi a introducie na dje. Figura bo! Ami mustra tantan Jane un fabor! Mi por a hacie masha bon, pero tur loque e conde a haci tabata inclina p'e y a haci algun observacion superficial y no a pidi Cassy ni un momento p'e balia cune". El a bira su mes y a saca su man pa lord Wrotham. „Gracias, George. Nos a pasa dibertido!"

E lord a tuma Hero su man a primi esaqui un rato; el a mustre cu e placer tabata na dje. Ora cu Sherry no a haci ningun sorto di esfuerzo pa combida Wrotham drenta, el a tuma despedida y a disparce.

Tan pronto cu lord Wrotham a bira bai y cu e por tabata na algun distancia, cu Hero a puntra inocente:

„Mi n' spera ningun momentu di por a contra aqui na cas cu bo Sherry. Bo no a amusa bo masha na Cribbsnan"?

„Si acaso mi tabata sa cu t'asina deseo bo tabatin di bai Almack, anto mi mes lo a companja bo hiba bo aya", Sherry a bisa tur stijf. „Mi n' ta comprende ta paquico anto b'a bisa mi cu bo tabatin dolor di cabez y despues cu b'a manda mi hai, b'a dicidi di sali anochi cu George Wrotham".

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Bo ta sígur cu e lo pasa aki"? „Si! No ta Gruñon a planea tur cos"? 2. „Mi no ta gusta haci danjo na un muher". Bobo! Nada nos lo no hacié si e no resisti". 3. „E hoben no sabi cu e ta jegando na un trampa..



JUAN EL INTREPIDO

1. „Con! Bo ta parce cu bo tin diez anja.. y no ocheнta y siete. No ta chanza"? „N ota broma. Awe mi a cumpli anja. Mi secreto a permiti mi conserva e viveza di un mucha.. 2. ..cu mente di un bieuw"! „Ah! Si e secreto ey ta den manuscrito di Buda, lo mi por bende pa un fortuna"! 3. „Mi felicitaciones, gran sabio! Con bo por splica bo 'gloriosa edad"? „E misterio ta den biblioteca.. na unda tin tur sabeduria"!



DICK TRACY

1. „Spots. bo no por bay pafor den scur, busca e scopet- nos no tin flashlight". 2. „Mi ta quere mi ta corda! Mi sa exactamente na unda mi a perdé"! 3. „Mi a trompeca riba algo — cu bo a bisa tabata un tubo di awaora nos tabata jegando na e tanki"! „Si, ta e tubo di awa cu ta trece e awa aki" 4. „Tur es tempo „heroenan" di futbol ta hanja promé ayudo." „Mi a cay riba algo duro, mama, y mi a lastima mi rudia! Cielo, e ta haci dolor"! „Ay! Un forma di herida masha stranjo".



RIP KIRBY

1. „Drenta, senjora, promer cu bo cay"! 2. „Si, mi ta quere cu mi a alcanzé! E la drenta un apartamento"! 3. „E ta? e ta.. herida, pero mi no sa cu ta grave"!



EL PRECIO DEL

1. „Manera mi a bisa bo. sr. Saxon, mi tabata e unico cu a munstra cierto bondad na Felix Bernard den prison"! 2. „Pero ni ainda mi no tabata sa cu e tabat'ey: moribundo hasta net promer e mi sali! E ora Felix a confia den mi y e la duna mi su formula pasobra e no tabatin ningun hende mas"! 3. „Felix a muri siman pasa. E formula tin mester solamente algun paso mas.. pa su desarollo.. si bo compania terminé, lo mi compartí e patente.. y e botin fifty fifty"!



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Mi ta mira cu bo sa bringa, Miguel.. tur cos bo ta haci bon, no"! „E mehor cos cu mi quier haci, mucha.. 2. ..ta alcanza mi ideal.." „Ta den dia Miguel.. y e solo ta brilla.." 3. „Bo no ta fascina mi cu e luna.. ni cu bo seduccion varonil cu bo ta practica. lo bo haci bon si bo bolbe pa bo „Virtud Civica"!



PEPITA

1. „Nunca den mi bida mi a jega di mira un oficina mas desordena cu esaki"! „Si, amor". 2. „Cuanto biaha mi a bisa bo pone na orde? Recoge tur e papelnan"! „Si, amor". 3. „Y stop di jama mi amor"! „Perdona mi, hefe..." 4. „Pa un momento mi a pensa cu bo tabata Pepita"!



Demonstracion organiza na Marocco

RABAT, 1 november. — Aunke cu gobierno maroccano a pidi poblacion dje pais pa celebra cu calmo e dia di solidaridad dje pueblo argelino en lucha, e union di obreronan maroccano y e union nacional di trupanan popular (partidonan di oposicion) a organiza demostracion na varios ciudad di Marocco. Na Ouidja demostrantenan a kibra un barrera di poliz y a corre den tur caja dje ciudad. Na Rabat demostrantenan y poliznan a hringa cu otro. Na Casablanca soldanan a dispersa 200 persona, cu tabata cana cu spandoek riba cual nan tabata exigi retirada dje trupanan frances. Varios persona a worde detene.



Dedica na Sr. Julio Maduro

Kende a nace dia 18 di oct. anja 1933 y a muri dia 18 di oct. anja 1960.

Ay, ki zonido a pasa den mi orea, ora mi a tende un noticia desagradable.
Cu a sosode ariba un dia 15 di October, • dia tan insoportable.
Un terible i tremendo accidente.
Cu a causa bida di mi ruman stima tragicamente.

Mesora bo a wordo transporta pa Lago Hospital.
Na unda tur cos tawata envano pa bo bida fatal.
Sufriendo i penando na gran cantidad.
Cu gana di mira bo mundo cu splendor di claridad.

Pero dia 18 di October e dia cu bo ta recorda bo fecha natal.
Tawata e dia di mas tristu, e dia mortal.
Cu ainda bo nomber a keda fresco den mi mente.
Como un homber honrado digno i decente.

Pa resto di mi bida lo keda graba den mi memoria.
Tur bo pasadanan di den mundo i bo historia.
I como recuerdo lo keda den mi pober curason
E trato cu bo a trata mi i bo stimacion.

Lastima cu bo a bai desgraciadamente bandona.
Pero bo nomber di Julio (Buchi) semper lo keda recorda
Como un homber di capacidad fiel i sincero.
Pasobra abo ta mi unico ruman cu mi a stima berdadero.

Ainda mi ta jora bo, dia tras dia amargamente.
Na unda un grubo a pasa ariba bo malamente.
Cu a wordo maneha pa un homber cu no a usa su tino.
Cual a causa bo bida cruel i bo destino.

Recordando cu nos ningun no ta igual.
Asina bo a wordo jama pa nos tata celestial.
Na unda lo jega bo oportuna di papia berdad.
Sperando cu sigur lo bo haja bo libertad.

Asina mi ruman stima esey tawata bo suerte.
Na unda nos tur mester conforma nos mes cu ta LA MUERTE
Sperando cu awor en adelante.
Mi ta sigura bo cu de bez en cuando lo mi bishita bo triste Samblante.

FIN

Bo ruman stima
DECI MADURO
Santa Cruz No. 16.

MUCHA MUHER ALEMAN COMO CARGA PA E.U.

BRUSSELAS. — Helga Sternberg di 25 anja for di Paderborn na Alemania Occidental no por a haci un viahe pa Estados Unidos na e manera cu el a persele. El a pidi ayudo di un director di pelicula na Belgica pa, manera cu el a bisa, manda un monumento di Goethe na familianan na Estados Unidos. E gastonan di transporte lo a worde paga na jegada.

E director di pelicula gustosamente a pone su garashi na disposicion pa empaketa „e monumento" den un caha grandi. E siguiente mainta sinembargo a resulta cu Helga Sternberg a disparce sin laga rastro atras.

Den e garashi tabatin e caha ainda cla pa embarka. Pa duro curiosidad el a hinka su man door di un di e aperturanan y pa su spanto a fula un cabez, no di piedra sino di un hende humano. E polisnan cu a worde alarma a habri e caha y un Helga Sternberg decepciona a bula sali. Tabata falta e monumento di Goethe, pero si tabatin un cantidad chikito di cuminda den e caha. E mucha muher aventurera aki a worde entrega na polisnan di imigracion belga, kendenan lo ponele pa motibo di vagancia, bau di bista di e autoridadnan Aleman na e frontera.

Polisnan di Belgica te ainda ta kibrando nan cabez riba e misterio, ta kende a claba e caha na un manera asina cuidadoso.



Lo bosonan kier bisa nos cu ta un muher, pero e caballero no ta importele kico e damanan kier bisa di dje. Aunque su edad no ta mucho abao e no kier tuma ningun risico y a lora su curpa y su cabez den salba-bida, cu e ta parce hende cu un colebra a lora rondo di dje.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
11 Maart — 21 April
Major parti di dia bo mester ser prudente cu asuntonan di financia. Suspende decisionnan interesante.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
No susha cabez, pero bo personalidad lo yega na su colmo. Ma no larga nan seduci bo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni
Bo ta bon para cerca bo chefnan pero bo no mester exigi di mas. Busca mes desarollo.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Concentra bo mes riba trabaonan creativa, arte y musica. Tene bo begroting bon na bista.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Acudi bo cu e luga caminda bo ta traha. Bo por hanja un viaje na cuenta di trabao.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Bai haci pa negoshi, avisa y stimula venta. Tene gastonan si bo por hopi abao.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Sea prudente ora cu bo ta atende asuntonan financiera. No cumpra cos na credito.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
No enganja bo mes. Trece mas realismo den e sistema cu bo ta acerca asunto di financia.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
No hinka bo curpa den ningun expedicion cu no por mira luz ni dia. Queda salvo.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Facilmente nan por seduci bo. Romance por parce masha atractiva, pero lo e costa bo caro.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
E bondad cu antes bo a haci lo resulta awor den un otro direccion na bo fabor mes.

PICSES
20 Februari — 20 Maart
Algu di bo esfuerzonan artistica por logra exito. Firma contrato y haci solicitud.